

Семенчук Ю.А.

## ФОРМИРОВАНИЕ ЛИНГВИСТИЧЕСКОЙ КОМПЕТЕНТНОСТИ У СТУДЕНТОВ-ЭКОНОМИСТОВ В КУРСЕ АНГЛИЙСКОГО ЯЗЫКА ДЛЯ ПРОФЕССИОНАЛЬНОГО ОБЩЕНИЯ

**Введение.** Обучение студентов грамматическим конструкциям и структурам иностранного языка является одной из главных проблем, исследуемых учеными-методистами. Общеευропейские рекомендации определяют грамматическую компетентность как знания и способность пользоваться грамматическими ресурсами языка. Знание основ грамматического строя иностранного языка и владение умениями корректного использования этих знаний считается критерием успешности обучения и признаком сформированности лингвистической компетентности у студентов, в состав которой, как известно, входит грамматическая компетентность. Следовательно, в условиях коммуникативного и личностно-ориентированного учебного процесса нужно уделять должное внимание не только выработке умений коммуникации, но и добиваться от студентов грамматической корректности своих высказываний, что обуславливает необходимость и важность изучения грамматического аспекта при обучении иностранному языку. Исходя из актуальности исследования, целью статьи является поиск эффективных путей активизации учебной деятельности студентов по усвоению грамматического материала и разработка новых подходов к решению этой проблемы.

Теоретические основы обучения студентов грамматике иностранного языка были разработаны многими учеными. Например, Г.А. Китайгородская указывала на необходимость сознательного усвоения грамматических структур путем имитации речевых моделей, последующего обобщения грамматической информации и использования знаний о грамматических явлениях в процессе коммуникации, что предполагает одновременное и параллельное овладение языковым материалом и речевой деятельностью [1, с. 8]. Е.И. Пассов выделяет принцип функциональности при обучении грамматике, который позволяет студентам увидеть, какие речевые задачи можно решить при помощи того или иного правила [2]. Усваивая грамматические формы в речевой деятельности, считает ученик, студент учится решать речевые задачи: оценить некую ситуацию, подтвердить или опровергнуть услышанное или прочитанное сообщение, возразить собеседнику или спросить его, побудить к действию, что в общем и приводит к активизации языкового материала в процессе коммуникации. Иными словами, усвоение грамматических структур происходит тогда, когда студенты выполняют речевые действия, обусловленные ситуациями общения. И.А. Зимняя подчеркивает, что путь обучения идет не от грамматики и лексики, которая имеется в учебных текстах, а наоборот, от личностно и социально значимых ситуаций общения, которые требуют определенных грамматических и лексических знаний, к работе над учебными текстами, что используются как материал (лексический, грамматический, логико-структурный) для построения собственных высказываний студентов [3, с. 187-188]. Значит, при обучении студентов грамматике нужно четко сформулировать коммуникативное задание, иначе, как утверждает Д. Виддовсон, пока грамматическая компетенция не реализована в коммуникации, она останется в состоянии возможности [4, р. 50]. Акт коммуникации не может считаться успешным, если связанные слова или группы слов не имеют надлежащего грамматического оформления, если между словами и контекстами нарушены, как пишет Д. Литтл, «грамматические взаимосвязи» [5, р. 101]. Знание специфики грамматических структур облегчает студентам понимание прочитанного текста или услышанных отрезков речи, а правильный выбор грамматических форм вместе с лексическим наполнением позволяет творчески реализовать коммуникативное намерение в устной и письменной речи. Поэтому исследователи (Л.С. Артамонова, Л.Г. Денисова, Е.Ю. Мельник, Е.И. Пассов,

Н.К. Скляренко, J. Harmer, T. Odlin, D. A. Wilkins и др.) считают, что господствующий в методике преподавания иностранных языков принцип коммуникативности не означает отказ от усвоения знаний о языке, от изучения языковых правил, от владения грамматическими явлениями изучаемого языка, поскольку без знания грамматических норм и умений их функционального применения для конструирования осмысленных фраз никакая коммуникация невозможна.

Прежде всего хотим отметить, что знание норм грамматики и владение умениями их адекватного ситуации и коммуникативного намерения использования важно для правильного оформления и выражения мыслей в письменном виде. Умение формулировать проблему, обосновывать ее значимость, выдвигать тезисы и аргументированно обосновывать их, делать выводы и заключения, используя соответствующее языковое оформление, является ключевым для студента в работе над созданием различных видов аналитических и исследовательских работ, будь то эссе, реферат или курсовая работа [6, с. 94]. Исходя из Программных требований, студенты-экономисты должны уметь писать деловые письма и доклады или тезисы для участия в научных конференциях, резюме своих научных работ и эссе. Корректное с точки зрения грамматики написание таких текстов может характеризовать их как зрелых и компетентных коммуникантов. Исследователи (L.Blass, S.M.North, S.Ober, F.J.Trimmer, M.Wilson) подчеркивают, что важным этапом в процессе написания является редактирование и правка текста, во время которого студенты должны среди прочего проверить правильность употребления всех грамматических конструкций (видо-временные формы глагола, согласование времен, причастные и инфинитивные обороты, страдательный залог и пр.). Для взаимопроверки написанного уместно применить интерактивные виды деятельности, чтобы студенты имели возможность работать над корректировкой написанного в парах или микрогруппах, предлагая улучшенные варианты формулировки тех или иных предложений и исправляя возможные грамматические неточности. Такая работа позволит не только избежать грамматических и стилистических ошибок, но и сделать окончательный вариант текста четким и содержательным, придаст ему логическую связность и последовательность. Кроме того, студенты продемонстрируют свои умения работать в команде по написанию и усовершенствованию нужных им текстов делового и/или научного характера, что важно для повышения их профессионального кругозора, для становления их как зрелых специалистов сферы внешне-экономической деятельности.

Грамматически правильно оформленная устная речь также свидетельствует об уровне иноязычной подготовки экономистов-международников, об их умениях вести деловые беседы, проводить презентации и переговоры как основные формы будущей деятельности. Подготовленные в письменном виде доклады студенты представляют на студенческих научных конференциях, семинарах и дискуссиях. Грамматически правильно звучащая речь создает положительное впечатление от докладчика и его работы, повышает действенность полученных и представленных результатов исследования, лучше убеждает аудиторию в достоверности сделанных выводов. Презентации являются интерактивными по своей природе, ведь очень часто не только один докладчик выступает, а делает это во взаимодействии со своими друзьями и единомышленниками. Еще на стадии подготовки к выступлению студенты работают в команде, когда распределяют обязанности по сбору информации, выбирают основного (и, если необходимо, дополнительного) докладчика, готовят необходимые технические и визуальные средства (таблицы, графики, слайды), проводят предварительные репетиции и обсуждают возможные вопросы от

*Семенчук Юлиан Алексеевич, доцент, кандидат педагогических наук, доцент кафедры иностранных языков и профессиональной коммуникации Тернопольского национального экономического университета, Украина.*

участников презентации, проверяют исправность оборудования и даже советуются насчет своего внешнего вида во время презентации. В этом ряду должен быть пункт о необходимости проверки грамматической правильности употребления необходимых оборотов и конечно корректности звучания устной речи, включая интонационное оформление высказываний, потому что даже неправильно поставленное ударение нивелирует важность сказанного, делает презентацию менее эффективной и эффективной. Таким образом, участвуя в интерактивной учебной деятельности – в дискуссиях и ролевых играх, в дебатах и симуляциях, студенты усваивают грамматические структуры в профессионально ориентированной коммуникации, в речевом взаимодействии, что соответствует современным требованиям к языковому образованию будущих специалистов.

Ввиду ограниченности учебных часов и превалирования устных форм работы на занятиях по иностранному языку преподаватели часто переносят всю тяжесть овладения грамматическими конструкциями на самостоятельную работу студентов. Но, как доказывают некоторые исследователи (С.Г. Заскалета, Н.М. Изория, С.М. Кустовский), очень велик удельный вес студентов первого и второго курса, которые практически не готовы к самостоятельной учебной деятельности по формированию иноязычной компетентности. Поэтому важной задачей преподавателя в плане организации самостоятельной языковой подготовки студентов, развития мотивации к систематическому и целенаправленному самообразованию является наличие педагогических условий осуществления самостоятельной учебной деятельности студентов по овладению грамматикой иностранного языка, которая бы обеспечивала им осознанную и систематическую отработку языкового и речевого материала. В этом контексте важно, следуя логике Т.Ю. Терновых [7], предоставить студентам право выбора способов овладения подлежащим изучению грамматическим материалом, установить сроки исполнения поставленных задач, согласовать с ними способы контроля и оценивания проделанной работы, обеспечивая, таким образом, учебную автономию студентов.

Среди множества факторов, которые могут стимулировать самостоятельное изучение студентами грамматических структур, развивать способность самостоятельно управлять процессом своего учения, исследователи выделяют использование интерактивных методов и технологий обучения. Применительно к самостоятельной работе интерактивность состоит во взаимодействии студента с компьютером или традиционными печатными средствами, а также с аудио- или видеотехникой. В этом случае усилия студента направлены на прослушивание (просмотр) фрагментов, в которых используется необходимый для усвоения грамматический материал, на прочтение грамматического правила и выполнение упражнений, написание творческой работы с употреблением в ней заданных структур. В неязыковом вузе важным видом речевой деятельности выступает самостоятельное чтение специальных текстов, которые не только насыщены терминологической лексикой, но и обладают определенными грамматическими особенностями, такими как наличие причастных и инфинитивных оборотов, страдательного залога, инверсии, служебных слов. Понимание таких и других грамматических явлений служит залогом полного и правильного извлечения закодированной в тексте профессиональной информации, которая будет использована в деятельности современного квалифицированного специалиста.

Еще одним фактором, способствующим усилению мотивации студентов к самостоятельному овладению грамматическим материалом, является компьютеризация учебного процесса, обеспечивающая доступ и активное использование интерактивных программ, грамматических справочников и словарей, учебно-методических комплексов и обучающих сайтов. С помощью такого ресурса студенты могут выполнить тест на проверку своих знаний любого грамматического правила, организовать самостоятельное изучение недостаточно усвоенной темы, получить консультацию преподавателя, предоставить результаты выполненной работы. Обеспечивая интерактивный характер самостоятельной работы по овладению грамматикой иностранного языка, студенты могут в режиме реального времени общаться не только с преподавателем, но и со своими коллегами, уточняя, например, варианты перевода некоторых сложных

грамматических конструкций или обсуждая способы выражения мысли в деловом письме с помощью использования различных грамматических структур. Так, можно сформировать у студентов постоянную потребность в самостоятельном повторении грамматических правил и осознанном выполнении соответствующих программ лексико-грамматических упражнений, включая задания творческого характера, чтобы усовершенствовать свои языковые знания как предпосылку для успешной межкультурной коммуникации с иностранными деловыми партнерами. Кроме того, использование компьютерных программ и средств позволяет реализовать принцип наглядности, когда демонстрируемые схемы и таблицы иллюстрируют грамматические конструкции, выделяют графически или цветовой гаммой разные формы слова, служат опорой для формулировки словосочетаний и предложений. Средства наглядности, используемые в учебном процессе, побуждают студентов к декодированию заложенной в них информации, содействуют порождению высказываний с использованием грамматических структур и терминологической лексики, обуславливают соответствующие ситуации речевого поведения коммуникантов. Компьютерные схемы и таблицы экономят время преподавателя и интенсифицируют процесс обучения, поскольку позволяют студентам быстрее понять особенности грамматического оформления предложений, легче воспроизвести или выразить мысль, найти и проанализировать ошибки, наконец, запомнить речевой образец или правило. Постоянное использование наглядных средств визуализации грамматики, раздаточных материалов в любой форме (схематические изображения, абстрактные рисунки, символы, схемы) увеличивает время разговорной практики студентов на занятии, стимулирует и развивает память, повышает их интеллектуальную активность.

**Заключение.** Таким образом, овладение грамматическими нормами языка определяет уровень сформированности лингвистической компетентности будущих экономистов-международников как основы их профессиональной коммуникативной компетентности, поэтому обучению грамматике должна отводиться особая роль в аудиторной и самостоятельной работе студентов. Грамматически правильно оформленная письменная и устная речь будет действенным средством установления межличностных контактов с деловыми партнерами и поможет добиться успехов в межкультурной коммуникации. Перспективами последующих исследований будет разработка оптимальных с точки зрения эффективности и полезности упражнений для отработки и усвоения грамматических структур с целью овладения иностранного языка.

#### СПИСОК ЦИТИРОВАННЫХ ИСТОЧНИКОВ

1. Китайгородская, Г.А. Принципы интенсивного обучения иностранным языкам / Г.А. Китайгородская // Иностранные языки в школе. – 1988. – № 6. – С. 3–8.
2. Пассов, Е.И. Коммуникативность – основное направление современного обучения иностранным языкам / Е.И. Пассов // Коммуникативность обучения – в практику школы. – М.: Просвещение, 1985. – 126 с.
3. Зимняя, И.А. Психология обучения иностранным языкам в школе / И.А. Зимняя. – М.: Просвещение, 1991. – 219 с.
4. Widdowson, H.G. Directions in the teaching of discourse // The Communicative Approach to Language Teaching. Ed. by C.J. Brumfit and K. Johnson. – Oxford: OUP, 1991. – PP. 49-60.
5. Little, D. Words and their properties: Arguments for a lexical approach to pedagogical grammar // Perspectives on Pedagogical Grammar. Ed. by Terence Odlin. – Cambridge: CUP, 1994. – P. 99–122.
6. Захарова, А.В. Формирование навыков академической письменной речи в системе подготовки современного специалиста / А.В. Захарова // Вестник МГОУ. – 2012. – № 2. – С. 88–94. (Серия «Педагогика»).
7. Терновых Т.Ю. Методика формирования стратегий автономной учебной деятельности у студентов-первокурсников в работе с иноязычным текстом: автореф. дис. ... канд. пед. наук: 13.00.02 – теория и методика обучения и воспитания (иностранный язык) / Т.Ю. Терновых; МГУ имени М.В. Ломоносова. – Москва, 2007. – 20 с.

Материал поступил в редакцию 12.01.15

**SEMENCHUK Yu.O. Forming Linguistic Competence with Students Majoring in Economics in the Course of English for Professional Communication**

The article describes the vision of the author to the problem of teaching English grammar in the conditions of communicative approach to language education. It proves the necessity of teaching grammar structures in class and out of class activities. It has been stressed that a proper learning atmosphere can enhance the efficiency of acquisition grammar by students for communicative purposes. It has been concluded that proper mastering grammar will help students achieve communicative goals of communication.

УДК 159.9

**Трифонюк А.Ф., Сидорчук И.С.**

**ФУНКЦИОНАЛЬНО-ПСИХОЛОГИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ИНТЕРАКЦИИ ПЕДАГОГА И СТУДЕНТА В ПРОЦЕССЕ ОБУЧЕНИЯ ИНОСТРАННОМУ ЯЗЫКУ**

Обучение можно понимать как двусторонний процесс взаимодействия, коммуникации и обмена информацией между педагогом и студентом, в результате которого последний приобретает знания и опыт, которые далее сможет использовать самостоятельно для решения определенных задач. Однако в педагогической и образовательной литературе наблюдается большое разнообразие взглядов и трактовок этого понятия. Во второй половине прошлого столетия обучение понимали как «руководство учением» [1] или как «особую целенаправленную деятельность учителя по вооружению учащихся знаниями, умениями и навыками и развитию их познавательных и творческих способностей» [2]. Позднее это понятие рассматривалось как «процесс взаимодействия учителя и учащихся, в ходе которого осуществляется образование, воспитание и развитие человека» [3]. Педагоги нашего времени видят в обучении «общение между людьми, организованное особым образом» [4] или «целенаправленный педагогический процесс организации и стимулирования активной учебно-познавательной деятельности учащихся по овладению ЗУН, развитию творческих способностей и нравственных этических взглядов» [5]. Именно поэтому вопрос о том, какова же роль педагога в процессе обучения (руководить, развивать, организовывать, стимулировать и т.д.), часто становится предметом дискуссий. Главной задачей данного исследования является изучение основных функциональных моделей и психологических особенностей интеракции педагога и студента в процессе обучения иностранному языку. В основе статьи – анализ зарубежного опыта и его сопоставление с практическими результатами работы преподавателей английского языка кафедры иностранных языков по экономическим специальностям БрГТУ.

Несомненно, личность педагога является очень важной в процессе обучения любой дисциплине, но иностранный язык всегда стоял особняком среди учебных предметов. Изучение иностранного, т.е. абсолютно незнакомого и нового языка, вовлекает особые мыслительные и психологические процессы (а иногда и проблемы) со стороны обучаемых: семантизация, сопоставление, перцепция, моделирование, продуцирование; проблемы респонсивности и перцепции, неуверенность, боязнь ошибиться, трудности усвоения и др. В такой ситуации трудно переоценить значимость педагога и его действий по отношению к обучаемым.

Многие зарубежные практики отмечают, что педагог – это один из ключевых факторов успешного овладения иностранным языком [6]. Другие полагают, что в условиях достаточной мотивации и свободы принятия решений студенты сами несут ответственность за результативность процесса обучения ИЯ [7].

В зарубежной лингводидактике выделяют главным образом две большие группы задач (функций) преподавателя ИЯ. Группа традиционных (traditional) функций включает те из них, которые соответствуют основным дидактическим принципам преподавания ИЯ и которыми, как предполагается, владеют все хорошие педагоги. Группа особых (specific) функций включает специфические задачи,

которые могут противоречить общепринятым принципам обучения и которые обусловлены конкретной ситуацией.

Независимо от того, кому и где преподается ИЯ, каждый педагог в силу своей профессии выполняет ряд основных (традиционных) задач. Во-первых, он должен быть наставником (instructor), который организует процесс обучения простым и понятным способом, при этом студент максимально вовлечен в этот процесс. Во-вторых, преподаватель ИЯ должен выполнять функцию мотиватора (motivator), т.е. стимулировать у студентов желание усердно учиться и ставить новые цели, когда определенные успехи уже достигнуты. Сегодня особенно подчеркивается прямая связь мотивации и практических успехов в изучении ИЯ, потому что именно мотивация делает студентов усердными, активными и целеустремленными участниками процесса обучения.

Есть еще ряд традиционных функций преподавателя в процессе обучения ИЯ [8]:

- анализ потребностей учащихся (needs analyst). Эта функция необходима для планирования и подготовки соответствующих занятий с учетом индивидуального и дифференцированного подхода к обучению;
- подготовка учебных материалов (material developer). Это подразумевает подбор, отбор и адаптацию учебных материалов с учетом потребностей студентов, методов обучения, социальных и культурных факторов;
- контроль знаний учащихся (monitor). Преподаватель должен видеть успехи и неудачи учащихся, чтобы вносить необходимые изменения в ход обучения (курс повторения, факультативные занятия, инновационные методы обучения) с целью повышения его эффективности.

В некоторых работах отмечается, что иногда преподавателю приходится выполнять те функции, которых требует определенная ситуация, этап процесса обучения или другие обстоятельства [9]. При этом педагог должен проявлять необходимую гибкость и вариативность, учитывать психолингвистические особенности учащихся: одним студентам необходим преподаватель более строгий, доминирующий во время занятия; в это же время группа других студентов работает более продуктивно, если преподаватель выступает в роли помощника:

- управляющий (controller). Несмотря на критику и негативное отношение к такому поведению педагога, элементы авторитарности иногда просто необходимы при обучении ИЯ: при изучении новой, малознакомой темы; объяснении сложного грамматического материала; организации слаженной работы в группах и др.);
- помощник (prompter, facilitator). Преподаватель может оказать помощь психологически (повышая мотивацию и уверенность в своих силах) и технически (в сложной для студентов ситуации преподаватель должен дать подсказку, намек, наводящую мысль, чтобы помочь студенту справиться с трудностью). При

**Трифонюк Анатолий Фомич**, кандидат психологических наук, доцент кафедры иностранных языков по экономическим специальностям Брестского государственного технического университета.

**Сидорчук Инна Сергеевна**, старший преподаватель кафедры иностранных языков по экономическим специальностям Брестского государственного технического университета.

Беларусь, БрГТУ, 224017, г. Брест, ул. Московская 267.